

ENGLISH E-BOOK

AUDIO ALBUM

pepe  
network

Audio, song lyrics and chords, sheet music in Portuguese, and didactic suggestions.

Achievement

pepe  
network

JMM<sup>®</sup>  
MISSÕES MUNDIAIS

CIDADE DE  
MUSICAL

## PRODUCTION TEAM

**General coordination, supervision, and spiritual support:** Terezinha Candieiro

**Project design and production:** Ana Cristina Rissette Schreiber and Sandra Cezar Antunes

**Musical Production:** Marcos Schreiber

**Arrangements, recording, mixing, and mastering:** Marcos Schreiber

**Spanish versions of songs:** Eliane Rangel and Sandra Cezar Antunes

**English versions of songs:** Barbara Knoyle, Giovanna Santos Antunes and Marilene Arndt

**French versions of songs:** Christance Badiate, Elizabeth Mondesir, and Lia Casanova Sauaia

**Reviewers:** Carmen Lígia Ferreira, Cesia Zareth Rodríguez Diaz, Halima Ferreira, Lia Coutinho, and Mayre Rangel.

**Vocal group coordination:** Ana Cristina Rissette Schreiber

**Linguistic support of vocal groups:** Ana Cristina Rissette Schreiber (Portuguese), Marilene Arndt Barreto do Nascimento (English), Cesia Zareth Rodríguez Diaz and Giovanna Nunes Henrique (Spanish) and Elizabeth Mondesir (French).

**Sheet music editing:** Marcos Schreiber and Letícia Farinhuk

**E-book teaching suggestions:** Ana Cristina Rissette Schreiber

**Spell check e-book:** Rosely de Fátima Jurado

**Spanish translation of the e-book:** Cesia Zareth Rodríguez Diaz

**English translation of the e-book:** Stacie Leeann da Silva

**French translation of the e-book:** Mondesir Pierre Stanley and Elizabeth Mondesir

**Art and Design:** Nátali Scaff

### Portuguese vocal group

**Support:** Ana Cristina Rissette Schreiber

Levi Primiano

Luiza Letchakowski Chromiec

Maria Eduarda de Oliveira Franco Domingos

Maria Valentina de Castro lensen

Nátalia Letchakowski Chromiec

Samara Rodrigues Vieira da Silva

Sofia Letchakowski Chromiec

Sofia Rochedo Bertoli da Silva

### Spanish vocal group

**Support:** Cesia Zareth Rodríguez Diaz and Giovanna Nunes Henriqu

Daniel Primiano

Giovanna Nunes Henrique

Giovanne Nunes Henrique

Jordanna Santos Antunes

Maria Valentina de Castro lensen

Nátalia Letchakowski Chromiec

Samilly Martine dos Santos

Sofia Letchakowski Chromiec

### English vocal group

**Support:** Marilene Arndt Barreto do Nascimento

Lucas Gabriel de Morais Torres

Maria Eduarda de Oliveira Franco Domingos

Olivia Letchakowski Savioli da Cunha

Sofia Letchakowski Chromiec

Sofia Rochedo Bertoli da Silva

### French vocal group

**Support:** Elizabeth Mondesir

Joana Caroline Ignatowicz e Silva

Samara Rodrigues Vieira da Silva

Sofia Letchakowski Chromiec

Stephani Caroline Ignatowicz e Silva

### Special participation in the song Welcome

João Macêdo Moulié

Letícia Mota

Maria Flor Moraes Martorelli

Rebeca Araújo Pereira

Achievement

# Presentation

PEPE is a missionary and socio–educational program that started abroad in 2001, that provides quality **pre–school education** to children living in situations of social vulnerability.

It is a program of the World Mission Board, which is the Missionary Organization of the Brazilian Baptist Convention, founded in 1907, for foreigners, present in about 80 countries and with more than 2,000 missionaries.

Currently, the program is present in more than 30 countries in Africa, Latin America, and Asia. There are more than **600 units** assisting more than **18 thousand children**. PEPE brings hope to the heart of the child, his family, and the community!

Answering an invitation from the General Coordinator of PEPE International, Terezinha Candieiro, the team of this project produced an **Audio Album** to celebrate the **21 years of PEPE International program**.

The album contains tracks with audio recordings sung in four languages: Portuguese, English, Spanish, and French, and also includes instrumental tracks (playbacks). It also contains song lyrics and chords, sheet music in Portuguese, and didactic suggestions.

## Language Groups:

- **European Portuguese** – Cape Verde, Guinea Bissau, Mozambique, Angola, East Timor and São Tomé and Príncipe.
- **Portuguese** – Brazil
- **Spanish** – El Salvador, Guatemala, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Dominican Republic, Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Peru, and Venezuela.
- **English** – Gambia, Sierra Leone, South Africa, and India.
- **French** – Senegal, Guinea Conakry, Togo, Mali, Benin, and Haiti.



# Gratitude

We thank God, the unchangeable source of inspiration, who does abundantly beyond what we ask or think.

We have seen His leading at every stage of this project: in our first meetings with people from different cultures, nations, and places, in the big challenge of recording in 4 languages, in the vocal group that learned the songs in record time! In every detail, God was there!

Our gratitude to the people who contributed to the translation, proofreading, children's choir, layout, illustration, linguistic support for the recordings, and those who prayed for this project. People close to us, like our students, children, friends, but also those who are far away: in Haiti, Venezuela, Chile, Paraguay, Mozambique, and Senegal.

To dear Terezinha Candieiro, for the privilege of receiving the invitation and trust in our work.

To the World Mission Board, to Cidade Musical for their support, and to all the sponsors, who with generosity and vision, have blessed PEPE with this album of songs.

God is good, God is very good!!!!

May the Lord bless you and may He be exalted and magnified in every play of these songs.

## ENGLISH

### 1. Welcome ( 10 PB )

(Marcos Schreiber)

### 2. It's Time to Celebrate ( 11 PB )

(Ana Cristina Rissette Schreiber and Sandra Cezar Antunes,  
English version Marilene Arndt)

### 3. Diversículo – Funverse Luke 2:52 ( 12 PB )

(Marcos Schreiber, English version Marilene Arndt)

### 4. Talk About Jesus ( 13 PB )

(Marcos Schreiber, English version Giovanna Santos Antunes and  
Marilene Arndt, Spanish version Sandra Cezar Antunes and French  
version Lia Casanova Souza)

### 5. Beautiful Nature ( 14 PB )

(Marcos Schreiber, English version Giovanna Santos Antunes and Marilene Arndt)

### 6. Going to PEPE ( 15 PB )

(15 PB). Going to PEPE (Mônica Coropos, English version  
Bárbara Knoyle and Marilene Arndt)

### 7. You are Special ( 16 PB )

(Mônica Coropos, English version Marilene Arndt)

### 8. Let's all Learn Together ( 17 PB )

(Mônica Coropos, English version Bárbara Knoyle and Marilene Arndt)

### 9. Goodbye Song: God Bless You ( 18 PB )

(Sandra Cezar Antunes)

### 10 – 18. Playbacks



# BEM-VINDOS

Marcos Schreiber



WELCOME, HELLO,  
BONJOUR, BIENVENUE,  
HOLA, BIENVENIDOS,  
SEJAM BEM-VINDOS!



# WELCOME

English

D                      Em7  
WELCOME, HELLO,  
D/F#                Gmaj7  
BONJOUR, BIENVENUE,  
D/F#                Em7  
HOLA, BIENVENIDOS,  
G6/A                D  
SEJAM BEM-VINDOS!

## Teaching Suggestions

Talk with the children about the various ways of greeting in different languages and the meaning of each word:

Sejam bem-vindos (Portuguese)  
Welcome (English)  
Bienvenidos (Spanish)  
Bienvenue (French)

Olá/Oi = Hello/Hi – greetings in Portuguese  
Hello/Hi – greetings in English  
Hola = Hello – greetings in Spanish  
Bonjour = Good morning – greetings in French

Explore hand motions to accompany the song. For example, clapping both hands on the legs twice (two-quarter notes) and then clapping one hand (one-half note). Another option is to alternate both hands on the leg and then clap, creating possibilities.





# BEM-VINDOS

Marcos Schreiber

D Em7 A7 D Em7 D/F# Gmaj7

Wel - come, hel - lo Bon - jour, bien - ve - neu,

4 D/F# Em7 G6/A D

ho - la, bien - ve - ni - dos, se - jam bem - vin - dos!

6 D Em7 A7 D Em7 D/F# Gmaj7 D/F# Em7 G6/A D

Welcome! Bon-jour Olá, Bienvenidos Sejam bem-vindos!

11 D Em7 D/F# Gmaj7

Wel - come, hel - lo Bon jour, bien - ve - neu,

13 D/F# Em7 G6/A D

ho - la, bien - ve - ni - dos, se - jam bem vin - dos!





# TEMPO DE CELEBRAR

Ana Cristina Rissette  
Schreiber e Sandra  
Cezar Antunes

## Portuguese

ESTE É UM TEMPO DE CELEBRAR  
UM NOVO TEMPO PRA FESTEJAR  
NOVOS AMIGOS VOU CONHECER  
NO PEPE VOU APRENDER

BRINCAR, CANTAR, CORRER, PULAR,  
DANÇAR, AMAR, COMPARTILHAR.  
COM MEUS AMIGOS VOU CONVIVER  
NO PEPE VOU APRENDER

PEPE, PEPE,  
NO PEPE VOU APRENDER  
PEPE, PEPE,  
BENÇÃO PARA VOCÊ!

## TIEMPO DE CELEBRAR

Spanish version: Sandra Cezar Antunes

ESTE ES UN TIEMPO DE CELEBRAR  
UN NUEVO TIEMPO DE FESTEJAR  
NUEVOS AMIGOS VOY A CONOCER  
EN EL PEPE VOY A APRENDER

JUGAR, CANTAR, CORRER, SALTAR  
BAILAR, AMAR Y DISFRUTAR  
CON MIS AMIGOS VIVIRÉ,  
EN EL PEPE APRENDERÉ

PEPE , PEPE,  
EN EL PEPE APRENDERÉ  
PEPE, PEPE,  
¡BENDICIONES PARA USTED!

## IT IS TIME TO CELEBRATE

English version: Marilene Arndt

NOW IS THE TIME TO CELEBRATE  
NOW IS THE TIME TO JUBILATE  
NOW IS THE TIME TO MAKE NEW FRIENDS  
PEPE'S THE PLACE TO LEARN!

IT'S TIME TO PLAY, TO SING, TO RUN,  
TO DANCE, TO LOVE, IT'S TIME TO SHARE!  
NOW IS THE TIME TO SPEND WITH FRIENDS  
PEPE'S THE PLACE TO LEARN!

PEPE, PEPE  
PEPE'S THE PLACE TO LEARN!  
PEPE, PEPE  
A BLESSING FOR YOU AND ME!

## TEMPS DE CÉLÉBRER

French version: Elizabeth Mondesir

C'EST UN TEMPS DE CÉLÉBRER  
UN NOUVEAU TEMPS POUR FÊTER  
DE NOUVEAUX AMIS QUE JE VAIS RENCONTRER  
AU PEPE J'APPRENDRAI

JOUER, CHANTER, COURIR, SAUTER,  
DANSER, AIMER ET PARTAGER.  
AVEC MES AMIS JE VAIS VIVRE  
AU PEPE J'APPRENDRAI

PEPE, PEPE!  
AU PEPE J'APPRENDRAI  
PEPE, PEPE!  
AU PEPE J'APPRENDRAI



# IT'S TIME TO CELEBRATE

English

Ana Cristina Rissette Schreiber and  
Sandra Cezar Antunes

English version: Marilene Arndt

D  
NOW IS THE TIME TO CELEBRATE  
A  
NOW IS THE TIME TO JUBILATE  
D A  
NOW IS THE TIME TO MAKE NEW FRIENDS  
D  
PEPE'S THE PLACE TO LEARN!

G D  
IT'S TIME TO PLAY, TO SING, TO RUN,  
D G A  
TO DANCE, TO LOVE, IT'S TIME TO SHARE!

D  
NOW IS THE TIME TO  
A D  
SPEND WITH FRIENDS  
A  
PEPE'S THE PLACE TO LEARN!

A D  
PEPE, PEPE,  
D A D  
PEPE'S THE PLACE TO LEARN!  
A D  
PEPE, PEPE,  
D A D  
A BLESSING FOR YOU AND ME!

## Teaching Suggestions

Celebrate PEPE's 21 years, celebrate life!!!

Make a gratitude jar or box and write down, on pieces of paper, things we are thankful for: can be done individually or in groups. Then add them to your jar or box. Have a daily time of gratitude to God for what He has done for us. For example: the air we breathe, our health, our friends.



# TEMPO DE CELEBRAR

Ana Cristina Rissette  
Schreiber e Sandra  
Cezar Antunes

4 D A

Es-te\_é um tem - po de ce - le-brar um no-vo tem - po pra fes - te-jar

7 D A

no-vos a-mi - gos vou co - nhe-cer no PE-PE vou a - pren-der.

9 D G D

Brin - car, can - tar, cor - rer, pu - lar, dan -

12 G D A D

çar, a-mar, com - par - ti - lhar. Com meus a - mi - gos vou con - vi-ver

15 A D A D A D A

no PE-PE vou a - pren-der PE-PE PE-PE no PE-PE vou a - pren-der

18 D A D A D A D

PE - PE PE - PE bên-ção pa - ra vo - cê!



# DIVERSÍCULO

# LUCAS 2:52

Marcos Schreiber

## Portuguese

E CRESCIA JESUS  
EM SABEDORIA  
ESTATURA E GRAÇA  
DIANTE DE DEUS  
E TAMBÉM DOS HOMENS.

## LUCAS 2:52

Spanish version: Sandra Cezar Antunes

Y JESÚS CRECÍA  
EN SABIDURÍA  
Y EN ESTATURA Y EN GRACIA  
PARA CON DIOS  
Y TAMBIÉN LOS HOMBRES.

## LUKE 2:52

English version: Marilene Arndt

AND JESUS INCREASED  
IN WISDOM AND STATURE  
IN FAVOR WITH GOD  
IN FAVOR WITH GOD  
AND ALSO THE PEOPLE

## LUC 2:52

French version: Christance Badiate

ET JÉSUS CROISSAIT  
EN SAGESSE  
EN STATURE ET EN GRÂCE  
IL CROISSAIT DEVANT DIEU  
ET AUSSI DEVANT LES HOMMES



# FUNVERSE

## LUKE 2:52

English

Marcos Schreiber

English version: Marilene Arndt

D/F# A7 D D/F#  
AND JESUS INCREASED  
G A7 D D/F#  
IN WISDOM AND STATURE  
G A7 D D/F#  
IN FAVOR WITH GOD  
G A7 D D/F#  
IN FAVOR WITH GOD  
G A7 D D/F#  
AND ALSO THE PEOPLE

LUKE 2:52

## Teaching Suggestions

Diversículo is a combination of two words in Portuguese: Divertido = Fun and Versículo = verse. If you combine these two Portuguese words you get Diversículo. Fun because teaching and learning should be fun and playful, suitable to children. A verse is a part from a chapter in the Bible, God's word: the manual of life. Diversículo – Funverse aims to help memorize Bible verses in a playful and creative way, using alternative resources such as the spoken voice, sung, gestures, movements, body percussion, sound resources, and musical instruments.

Sing the word of God and try singing it in different languages: Portuguese, English, Spanish, and French, and explore movement as you sing the verse.

Check out Ana and Marcos Schreiber's YouTube channel Diversículo, learning other verses from God's word!

[Click here and go to the YouTube channel:](#)





# DIVERSÍCULO LUCAS 2:52

Marcos Schreiber

D/F# G D/F# A7 D D/F# G A7

Só na 2ª vez

E cres-ci-a Je - sus em sa - be-do-ri -

E cres - ci - a \_\_\_\_\_ sus.

5 D D/F# G A7 D D/F# G A7

- a, es-ta-tu-ra e gra - ça, di-an-te de Deus

Em sa-be - do-ri - a, Es-ta-tu-ra e gra - ça, di-an-te-de Deus

9 D D/F# G A7 1. D D/F# 2. G A7

e tam-bém dos ho - mens di-an-te de

— Di-an-te de Deus E tam-bém dos ho - mens di-an-te de

14 D D/F# G A7 D D/F#

Deus e tam-bém dos ho - mens Lu-cas dois-cin-quen-ta\_e dois.

Deus hum mm mm... hm mm mm...



# FALAR DE JESUS

Marcos Schreiber

## Portuguese

FALAR DE JESUS, SEGUIR SEUS MANDAMENTOS,  
FALAR DE JESUS, MOSTRAR O SEU AMOR!  
FALAR DE JESUS ATÉ O FIM DOS TEMPOS,  
FALAR DE JESUS SEJA POR ONDE FOR!

## TALK ABOUT JESUS

English version: Giovanna Antunes and Marilene Arndt

TALK ABOUT JESUS AND FOLLOW HIS COMMANDMENTS  
TALK ABOUT JESUS AND TALK ABOUT HIS LOVE  
TALK ABOUT JESUS UNTIL THE END OF TIMES  
TALK ABOUT JESUS WHEREVER I MAY GO

## HABLAR DE JESÚS

Spanish version: Sandra Cezar Antunes

HABLAR DE JESÚS SEGUIR SUS MANDAMIENTOS  
HABLAR DE JESÚS VIVIR SU AMOR  
HABLAR DE JESÚS EN TODO TIEMPO  
HABLAR DE JESÚS PUES ES MI SALVADOR

## PARLONS DE JÉSUS

French version: Lia Casanova Sauaia

PARLONS DE JÉSUS EN SUIVANT SES ORDONNANCES  
PARLONS DE JÉSUS EN MONTRANT SON AMOUR  
PARLONS DE JÉSUS JUSQU'À LA FIN DES TEMPS  
PARLONS DE JÉSUS TOUS LES JOURS ET PARTOUT



A MI AMIGUITO LE VOY A HABLAR

in Spanish

JE RACONTERAI À MON VOISIN

in French

TO MY TEACHER I WILL TELL

in English

PAPAI E MAMÃE TAMBÉM PRECISAM SABER!

in Portuguese



# TALK ABOUT JESUS

English

Marcos Schreiber

English version: Giovanna Santos Antunes and Marilene Arndt

A D E A  
TALK ABOUT JESUS AND FOLLOW HIS COMMANDMENTS

A D E A  
TALK ABOUT JESUS AND TALK ABOUT HIS LOVE

A D E A  
TALK ABOUT JESUS UNTIL THE END OF TIMES

A D E A  
TALK ABOUT JESUS WHEREVER I MAY GO

E7 A E7 A  
A MI AMIGUITO LE VOY A HABLAR

E7 A E7 A  
JE RACONTERAI À MON VOISIN

E7 A E7 A  
TO MY TEACHER I WILL TELL

E7 A E7 A  
PAPAI E MAMÃE TAMBÉM PRECISAM SABER!

## Teaching Suggestions

Talk with the children about the lyrics of the song and their meaning; highlighting each phrase of the stanza that is in different languages.

A MI AMIGUITO LE VOY A HABLAR (Spanish)

Translation: TO MY FRIEND I WILL SAY

JE RACONTERAI À MON VOISIN (French)

Translation: TO MY NEIGHBORS I WILL SPEAK

TO MY TEACHER I WILL TELL (English)

PAPAI E MAMÃE TAMBÉM PRECISAM SABER! (Portuguese)

Translation: DADDY AND MOMMY ALSO HAVE TO KNOW

The rhythm of the song is very engaging and we can sing along with playing **maracas**, which is a type of rattle. The diversity of rattles is wide and rich and can be built with recyclable containers and can be put inside: sand, pebbles, grains, or beads, etc. The difference in sound will depend on the materials used. Try different materials and you will have different sounds.



Other options for building instruments can be found in the book "Teaching the Bible with Music" by Ana and Marcos Schreiber, Cidade Musical Publishing Company.

[www.cidademusical.com.br](http://www.cidademusical.com.br)





# CANÇÃO DE MISSÕES FALAR DE JESUS

Marcos Schreiber

8

A A/C# D

Fa - lar de Je - sus, se - guir seus  
de Je - sus a - té o

E A A/C# D

man - da - men - tos, fa - lar de Je - sus, mos - trar o  
fim dos tem - pos, fa - lar de Je - sus se - ja por

1. A E A 2. A E A

Seu a - mor! Fa - lar on - de for! Pro

E7 A E7 A

a - mi - gui - nho eu vou fa - lar, pro

E7 A E7 A

meu vi - zi - nho eu vou con - tar, ao

E7 A E7 A

pro - fes - sor eu vou di - zer, pa -

E7 A E7 A D.C.

pai\_e ma - mãe tam - bém pre - ci - sam sa - ber!



# LINDA NATUREZA

Marcos Schreiber

## Portuguese

LINDA NATUREZA,  
NOSSA CASA, NOSSO LAR.  
MERECE, COM CERTEZA,  
UM CARINHO, UM CUIDAR.  
LIMPA TODO O DIA,  
CADA LIXO EM SEU LUGAR,  
CUIDE BEM DAS FLORES,  
NÃO MALTRATE OS ANIMAIS!

"Do Senhor é a terra e tudo  
o que nela existe,  
o mundo e os que nele vivem".  
Salmo 24:1

## HERMOSA NATURALEZA

Spanish version : Sandra Cezar Antunes

HERMOSA NATURALEZA  
NUESTRA CASA, NUESTRO HOGAR,  
SIEMPRE MERECE  
NUESTRO CARIÑO Y CUIDAR  
LIMPIEN TODOS LOS DÍAS  
CADA BASURA EN SU LUGAR  
CUIDEN BIEN LAS FLORES  
¡NO MALTRATEN A LOS ANIMALES!

"Del Señor es la tierra y todo cuanto  
hay en ella, el mundo y cuantos lo  
habitan".  
Salmo 24:1

## BEAUTIFUL NATURE

English version: Giovanna Antunes and Marilene Arndt

BEAUTIFUL NATURE  
IT'S OUR HOME, IT'S WHERE WE LIVE  
IT NEEDS PRESERVATION  
WITH AFFECTION AND WITH CARE  
CLEAN-UP EVERY DAY  
PUT THE TRASH WHERE IT BELONGS  
TAKE CARE OF THE FLOWERS  
AND BE KIND TO ANIMALS!

"The earth is the Lord's,  
and everything in it,  
the world, and all who live in it".  
Psalms 24:1

## BELLE NATURE

French version: Lia Casanova Sauaia and Elizabeth Mondesir

BELLE LA NATURE  
NOTRE MAISON ET FOYER  
TU MÉRITES, SANS DOUTE,  
UNE ATTENTION ET UN SOIN.  
NETTOYONS TOUS LES JOURS  
CHAQUE DÉCHET À SA PLACE,  
PRENDRE SOIN DES FLEURS,  
ET AUSSI DES ANIMAUX!

"A l'Éternel la terre et ce qu'elle renferme,  
Le monde et ceux qui l'habitent!"  
Psaume 24:1



# BEAUTIFUL NATURE

English

Marcos Schreiber

English version: Giovanna Santos Antunes and Marilene Arndt

C G  
BEAUTIFUL NATURE  
F Am/E G/D  
IT'S OUR HOME, IT'S WHERE WE LIVE  
C G  
IT NEEDS PRESERVATION  
F Am/E G/D  
WITH AFFECTION AND WITH CARE  
F7M G  
CLEAN-UP EVERY DAY  
Em7 F6  
PUT THE TRASH WHERE IT BELONGS  
F7M G  
TAKE CARE OF THE FLOWERS  
Em7 F/C  
AND BE KIND TO ANIMALS!

"The earth is the Lord's, and everything in it,  
the world, and all who live in it". Psalms 24:1

## Teaching Suggestions

Lead the children in praising God for all his creation and talk with them about God's creation and how we need to take care of all that God created, and what practical ways we can contribute. For example, putting the garbage in the right place, taking care of the flowers, not mistreating the animals.

Sing the song and explore cup games: a game known around the world. Create possibilities, here is an example for older children.



For the smaller ones, they can clap twice, lift the cup and tap the cup on the floor, or tap the mouth of the cup and the bottom of the cup on the floor.

[Click here and go to the YouTube channel:](#)





# LINDA NATUREZA

Marcos Schreiber

4

Lin - da na - tu - re - za, nos - sa

6

ca - sa, nos - so lar. Me - re - ce, com cer - te - za, um ca -

8

ri - nho, um cui - dar. Lim - pa to - do\_o di - a, ca - da

10

li - xo\_em seu lu - ga - ar, Cui - de bem das flo - res, não mal -

12

tra - te\_os a - ni - mais!



# SOU DO PEPE, SOU FELIZ

Mônica Coropos

## Portuguese

VOU ANDAR, VOU CORRER,  
VOU CANTAR, VOU ESCREVER,  
SOU DO PEPE, SOU FELIZ!  
TRA LÁ LÁ LÁ LÁ.

VOU PINTAR, VOU SORRIR  
APRENDER, ME DIVERTIR  
SOU DO PEPE, SOU FELIZ!  
TRA LÁ LÁ LÁ LÁ.

## SOY DEL PEPE SOY FELIZ

Spanish version: Eliane Rangel

VOY A ANDAR, VOY A CORRER,  
VOY A CANTAR Y ESCRIBIR  
SOY DEL PEPE SOY FELIZ  
TRA LÁ LÁ LÁ LÁ

VOY A PINTAR, A SONREIR  
APRENDER A DIVERTIRME  
SOY DEL PEPE SOY FELIZ  
TRA LÁ LÁ LÁ LÁ

## GOING TO PEPE

English version: Bárbara Knogle and Marilene Arndt

I CAN WALK, I CAN RUN  
I CAN SING, I CAN WRITE  
PEPE IS A HAPPY PLACE  
TRALALALA...

I CAN SMILE, I CAN PAINT  
I CAN DANCE, I CAN PRAY  
PEPE IS A HAPPY PLACE  
TRALALALA...

## JE SUIS DU PEPE ET JE SUIS HEUREUX

French version: Christance Badiate

JE VAIS MARCHER, JE VAIS COURIR  
JE VAIS CHANTER, JE VAIS ÉCRIRE  
J'SUIS DU PEPE J'SUIS HEUREUX  
TRA LA LA LA LA

JE VAIS PEINDRE ET SOURIRE  
JE VAIS APPRENDRE ET M'AMUSER  
J'SUIS DU PEPE JE SUIS HEUREUX  
TRA LA LA LA LA



# GOING TO PEPE

English

Mônica Coropos

English version: Bárbara Knoyle and  
Marilene Arndt

C                    G  
I CAN WALK, I CAN RUN  
G                    C  
I CAN SING, I CAN WRITE  
F                    C  
PEPE IS A HAPPY PLACE  
G                    C  
TRALALALA

C                    G  
I CAN SMILE, I CAN PAINT  
G                    C  
I CAN DANCE, I CAN PRAY  
F                    C  
PEPE IS A HAPPY PLACE  
G                    C  
TRALALALA

## Teaching Suggestions

With the children thank God for PEPE and pray, contribute to PEPE in the world.

Sing the song making gestures and movements according to the lyrics in the phrase "Pepe is a happy place tralalala..." and make a circle and/or clap your hands.



# SOU DO PEPE, SOU FELIZ

Mônica Coropos

8 C G

Vou an - dar vou cor - rer  
Vou pin - tar vou sor - rir

11 G C F

vou can - tar vou es - cre - ver Sou do PE - PE\_e  
a - pren - der me di - ver - tir

14 C G C

sou fe - liz trá lá lá lá lá!

17 4 F C

Sou do PE - PE\_e sou fe - liz

23 G C

trá lá lá lá lá!



# VOCÊ É IMPORTANTE

Mônica Coropos

## Portuguese

CRANÇA, CRIANÇA,  
VOCÊ É IMPORTANTE.  
CRIANÇA, CRIANÇA,  
VOCÊ TEM VALOR!

MARIA...  
JOÃO...

## TÚ ERES IMPORTANTE

Spanish version: Eliane Rangel

¡NIÑO! ¡NIÑA!  
TÚ ERES IMPORTANTE  
¡NIÑO! ¡NIÑA!  
TÚ TIENES VALOR!

MARIA...  
JUAN...

## YOU ARE SPECIAL

English version: Marilene Arndt

OH CHILDREN, OH CHILDREN  
YOU'RE VERY, VERY SPECIAL  
OH CHILDREN, OH CHILDREN  
YOU MEAN A LOT TO GOD

SOPHIA...  
JOHNNY...

## ENFANT, TU ES IMPORTANT

French version: Christance Badiate

ENFANT, ENFANT  
TU ES IMPORTANT  
ENFANT, ENFANT,  
TU AS DE LA VALEUR

MARIE...  
JEAN...





# YOU ARE SPECIAL

English

Mônica Coropos

English version: Marilene Arndt

E<sub>b</sub>

OH CHILDREN, OH CHILDREN

F<sub>m</sub>7 E<sub>b</sub>

YOU'RE VERY, VERY SPECIAL

E<sub>b</sub>

OH CHILDREN, OH CHILDREN

F<sub>m</sub>7 B<sub>b</sub>7 E<sub>b</sub> B<sub>b</sub>7

YOU MEAN A LOT TO GOD

SOPHIA...

JOHNNY...

## Teaching Suggestions

The socialization, identity of each child, integration into the group, affection, and the bond between children and educators are important aspects of teaching and learning.

The Bible says that God is love (1 John 4:8) and that we love because God first loved us (1 John 4:19). God is the endless source of love, unconditional love, perfect love, and loves us as we are, no matter what race or color.

Minister into the life of each child how much they are loved by God and demonstrate your love for them. As missionary Viviene Moraes says: "Be the children's pastor. It will be your life and your care that will show God to the little ones."

Sing the name of each children while ministering God's love!



# VOCÊ É IMPORTANTE

Mônica Coropos

8 E♭ B♭7 E♭

Agora com seu nome: Cri - an - ça, cri -  
Ma - ri - a, Ma -

11 Fm7 E♭

an - ça, vo - cê é im - por - tan - te! Cri -  
ri - a, Ma -

14 Fm7 B♭7

an - ça, cri - an - ça, vo - cê tem va - lor.  
ri - a, Ma - ri - a,

17 E♭ B♭7 E♭

Cri - an - ça, cri -  
Jo - ã - o, Jo -

20 Fm7 E♭

an - ça, vo - cê é im - por - tan - te! Cri -  
ã - o, Jo -

23

an - ça, cri - an - ça, cri - an - ça, vo -  
ã - o, Jo - ã - o,

26 Fm7 B♭7

cê tem va - lor.



# VAMOS APRENDER

Mônica Coropos

## Portuguese

VAMOS JUNTOS  
BEM FELIZES APRENDER  
O PEPE É O LUGAR  
ONDE DEVEMOS CRESCER

VAMOS APRENDER,  
VAMOS APRENDER,  
O PEPE É O LUGAR  
ONDE DEVEMOS CRESCER

## VAMOS A APRENDER

Spanish version: Eliane Rangel

VAMOS JUNTOS,  
BIEN FELICES, A APRENDER  
EL PEPE ES EL LUGAR  
DONDE DEBEMOS CRECER

VAMOS A APRENDER,  
VAMOS A APRENDER  
EL PEPE ES EL LUGAR  
DONDE DEBEMOS CRECER

## LET'S ALL LEARN TOGETHER

English version: Bárbara Knoyle and Marilene Arndt

GOING TO PEPE  
MAKES US HAPPY WE SMILE ALL DAY  
TOGETHER WE'LL HAVE FUN  
PEPE'S THE PLACES WHERE WE GROW

COME, LET US ALL LEARN  
COME, LET US ALL LEARN  
TOGETHER WE'LL HAVE FUN  
PEPE'S THE PLACE WHERE WE GROW

## ALLONS APPRENDRE

French version: Christance Badiate

TOUS ENSEMBLE  
ALLONS APPRENDRE TOUT HEUREUX  
AU PEPE C'EST ICI  
QUE NOUS DEVONS TOUS GRANDIR

ALLONS DONC APPRENDRE,  
ALLONS DONC APPRENDRE  
AU PEPE C'EST ICI QUE  
NOUS DEVONS TOUS GRANDIR



# LET'S ALL LEARN TOGETHER

English

Mônica Coropos

English version: Bárbara Knoyle  
and Marilene Arndt

C

GOING TO PEPE

G

C

MAKES US HAPPY WE SMILE ALL DAY

F

C

TOGETHER WE'LL HAVE FUN

F

G

C

PEPE'S THE PLACE WHERE WE GROW

F

C

COME, LET US ALL LEARN,

F

C

COME, LET US ALL LEARN

F

C

TOGETHER WE'LL HAVE FUN

F

G

C

PEPE'S THE PLACE WHERE WE GROW

## Teaching Suggestions

Talk with the children about the activities carried out at PEPE.

Take every opportunity at PEPE to teach God's love: welcome, story, verse, snack, activities, games, singing, playing instruments, etc.

Create a choreography, play circle games, play cup and hand games, and explore playful possibilities by singing and learning.



# VAMOS APRENDER

Mônica Coropos

2 C G

Va - mos jun - tos bem fe - li - zes a - pren -

6 C F C F G

der O PE - PE\_é o lu - gar on - de de - ve - mos cres -

10 C 1. C 2. F C

cer! cer! Va - mos a - pren - der

14 F C F C

Va - mos a - pren - der O PE - PE\_é o lu - gar on - de de -

18 F G C F C

ve - mos cres - cer! Va - mos a - pren - der

22 F G

Va - mos a - pren - der O PE - PE\_é o lu - gar on - de de -

26 C

ve - mos cres - cer!



CANÇÃO DE DESPEDIDA:  
**DEUS TE ABENÇOE**

Sandra Cezar Antunes

 Portuguese

BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
TCHAU AMIGUINHO,  
TCHAU AMIGUINHA,  
BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
DEUS TE ABENÇOE!  
¡DIOS TE BENDIGA!  
DIEU TE BÉNISSE!  
GOD BLESS YOU!

 Canción de Despedida:  
Dios te Bendiga

BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
TCHAU PEPITAS,  
TCHAU PEPITOS,  
BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
DEUS TE ABENÇOE!  
¡DIOS TE BENDIGA!  
DIEU TE BÉNISSE!  
GOD BLESS YOU!

 Goodbye Song:  
God Bless You

BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
BYE TO THE BOYS,  
BYE TO THE GIRLS,  
BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
DEUS TE ABENÇOE!  
¡DIOS TE BENDIGA!  
DIEU TE BÉNISSE!  
GOD BLESS YOU!

 Chanson Au Revoir:  
Dieu Te Bénisse

BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
AU REVOIR MES AMI,  
AU REVOIR MES AMI,  
BYE BYE, AU REVOIR  
HASTA MAÑANA  
DEUS TE ABENÇOE!  
¡DIOS TE BENDIGA!  
DIEU TE BÉNISSE!  
GOD BLESS YOU!



# GOODBYE SONG: GOD BLESS YOU

English

Sandra Cezar Antunes

G D/G C/G G  
BYE BYE, AU REVOIR HASTA MAÑANA  
D/F# C/E G/D  
BYE TO THE BOYS, BYE TO THE GIRLS  
G D/G C/G G  
BYE BYE, AU REVOIR HASTA MAÑANA  
D/F# C/E G/D  
DEUS TE ABENÇOE!  
G/B D/A C9 G  
ÍDIOS TE BENDIGA!  
D7 C/E G/D  
DIEU TE BÉNISSE!  
D D/C Gsus G  
GOD BLESS YOU!

## Teaching Suggestions

We researched some ways of saying goodbye in the different language groups of PEPE and they were transformed into this song by the missionary Sandra Cezar Antunes.

Enjoy getting to know, sing, and bless! In addition to being a great opportunity to learn in different languages the expression: "God bless you!"

DEUS TE ABENÇOE! (Portuguese)

ÍDIOS TE BENDIGA! (Spanish)

DIEU TE BÉNISSE! (French)

GOD BLESS YOU! (English)

According to the Online Oxford learner's Dictionary, "to bless" is synonymous to praise, protect glorify, make holy.

In the Old Testament, the word blessing (most often) translates the Hebrew word berakhah, which means something like "blessing," "source of good/blessing," "prosperity," "praise of God," "gift," and "peace agreement."

In the New Testament, the word blessing is used to translate the Greek word eulogy, which, among others, means "praise," "gratitude," "invocation of blessing," "consecration," "benefit," and others.

The blessing is given by God to his children and we must multiply the blessings in the lives of our children, students, family, friends, and others.

God bless you!  
Brazil, March 2022



# CANÇÃO DE DESPEDIDA: DEUS TE ABENÇO

Sandra Cezar Antunes

4

G D/G C/G G D/F#

Bye bye, au revo-ir\_has - ta ma-nã - na Tchau pe-pi - tas,

8 C/E G/D G D/G C/G G D/F#

Tchau pe-pi - tos, Bye bye, au re - vo - ie\_has - ta ma-nã na Deus te\_a - ben -

12 C/E G/D G/B D/A C9 G D7

ço - e! Dios te ben - di - ga! Dieu te bé

16 C/E G/D D D/C G sus G

nis - se! God ble - ess you!

3





Achievement

